

だい か
第12課

さぎょう
作業 とび

บทที่ 12

งาน การทำงานบนที่สูง

Unit 1

じっしゅうせい しどういん たなか あしば く さぎょう
実習生のクオンさんは、指導員の田中さんと足場を組む作業をしています。

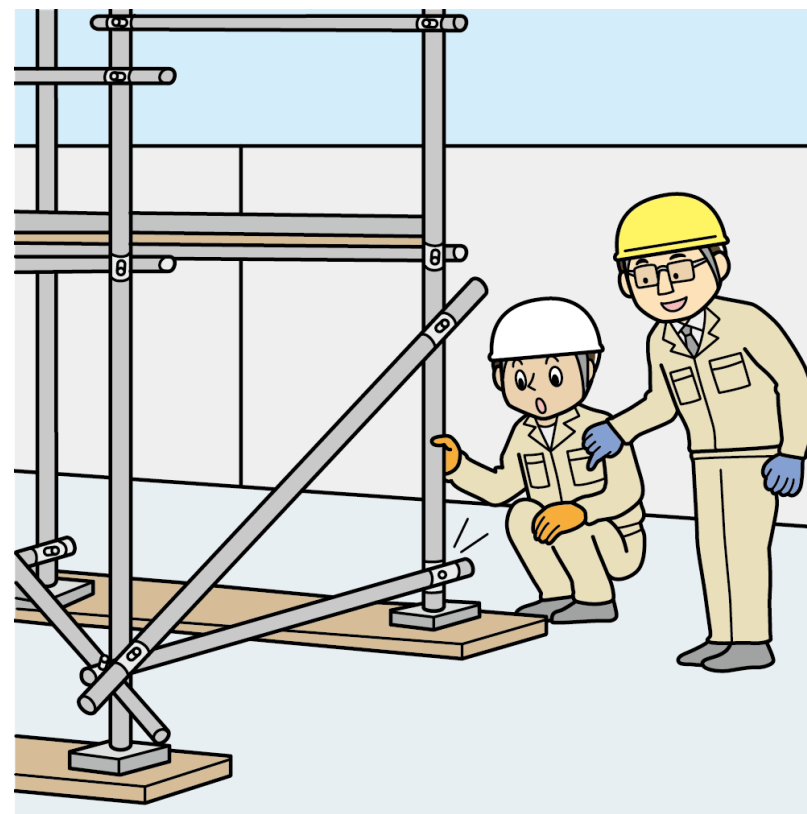
Unit 1

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณทานากะผู้สอนงานกำลังทำการต่อนั่งร้าน

Unit 1 - 1

たなか 田中 あしばく おわ 足場組むのは終わったかい？
クオン はい、終わりました。
たなか 田中 ぜんぶ 全部チェックした？
クオン はい。
たなか 田中 あ、このボルトがだめだよ。
これが締まってなかったら事故になる。
やり直して。
クオン はい。これでいいですか。
たなか 田中 うん、これでいいよ。

ทานากะ ต่อนั่งร้านเสร็จหรือยัง
ควอน ครับ เสร็จแล้วครับ
ทานากะ เช็คทั้งหมดหรือยัง
ควอน ครับ
ทานากะ (อ๊ะ) โบลต์ตรงนี้ใช้ไม่ได้นะ
ถ้าตัวนี้ขันไม่แน่นจะเกิดอุบัติเหตุ
แก้ไขไหม
ควอน ครับ ใช้ได้ไหมครับ
ทานากะ เออ ใช้ได้



わからないことがあったら、必ず質問したり、確認したりしましょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจ

Unit 2

じっしゅうせい せんぱい さとう あしば かいたい
実習生のクオンさんと先輩の佐藤さんは、足場の解体をしています。

Unit 2

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณชาโตพนักงานรุ่นพี่กำลังรื้อนั่งร้าน

Unit 2 - 1

さとう いま お
佐藤 今からパイプ下ろすよ。

クオン はい。

さとう も
佐藤 ちゃんと持った？

クオン も
はい。持ちました。

さとう はな
佐藤 じゃ、放すよ。

いい？

クオン だいじょうぶ
はい、大丈夫です。

チャイ 脱จากนี้จะเอาท่อลงนะ

ควอน ครับ

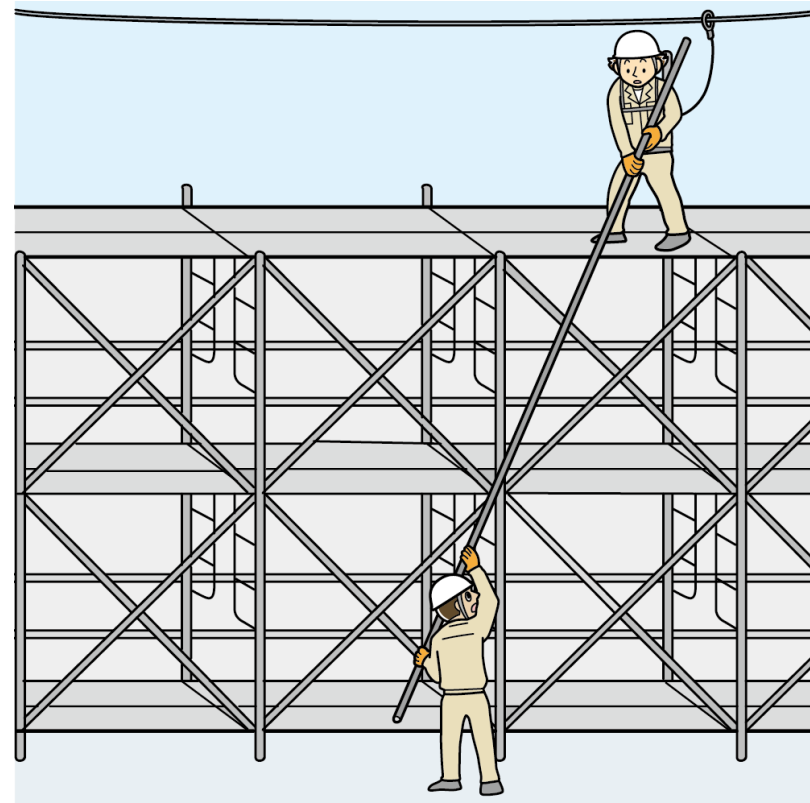
ชาโต้ จับไว้ดีหรือยัง

ควอน ครับ จับอยู่ครับ

ชาโต้ จั๊น ปลอยนะ

ได้มัย

ควอน ครับ ได้ครับ



かいわ
この会話の「はなす」は、「放す (はなす)」という意味です。

おと おな はな い み ちが
音は同じですが、「話す (はなす)」とは意味が違います。

ในบทสนทนา คำว่า「はなす」หมายถึง「放す (はなす)」

ถึงแม้เสียงเหมือนกับ「話す (はなす)」 แต่มีความหมายต่างกัน

Unit 3

じっしゅうせい せんぱい さとう あしば うえ さぎょう
実習生のクオンさんと先輩の佐藤さんは、足場の上で作業をしています。

Unit 3

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณชาโตพนักงานรุ่นพี่กำลังปฏิบัติงานอยู่บนนั่งร้าน

Unit 3 - 1

さとう 佐藤 あんぜんたい^{あんぜんたい}のフック^つを付けて作業^{さぎょう}しないとダメじゃないか。

クオン ここはあまり高くないから、大丈夫ですよ。^{たか}^{だいじょうぶ}

さとう 佐藤 ひく^{ひく}さぎょうちゅう^{さぎょうちゅう}にお^お低いところでも作業中に落ちたらけがするぞ。

かなら 必^{かなら}ず^つ付けろ。

クオン はい、わかりました。

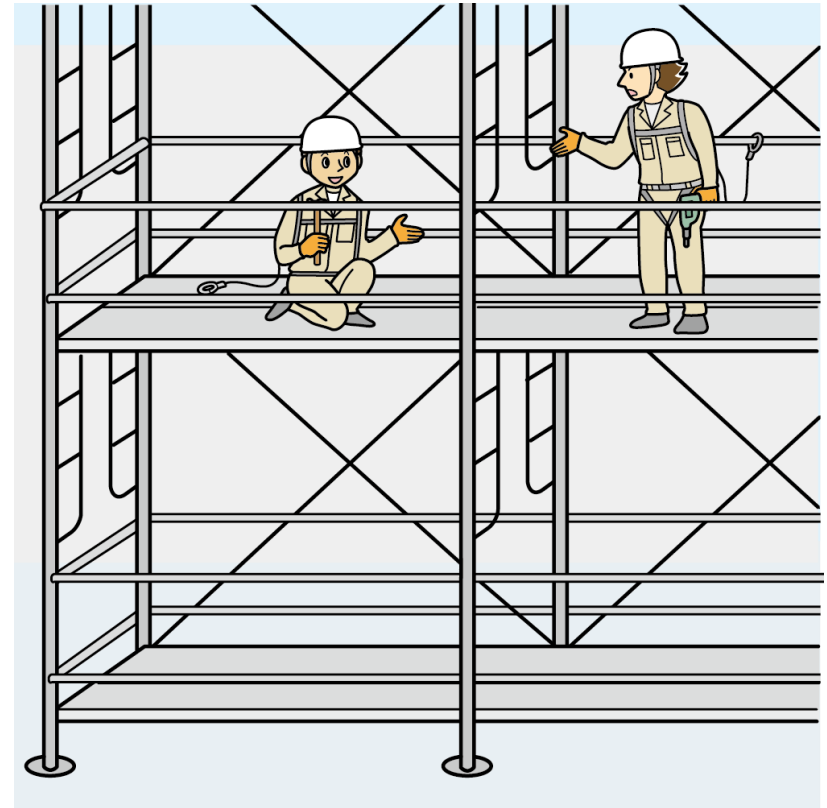
チャイ เวลาทำงานไม่เกี่ยวตะขอสายรัดตัวกันตกได้ยังไง

ควอน ตรงนี้ไม่ค่อยสูงไม่เป็นไรหรอกครับ

ชาโต้ ถึงเป็นที่เตี้ยๆ ถ้าตกในขณะที่ปฏิบัติงานก็บาดเจ็บได้นะ

จะต้องคล้องนะ

ควอน ครับ เข้าใจแล้วครับ



Unit 3 - 2

クオン
さとう
佐藤

すみません、スパナを落としてしまいました。
あぶ
危ないぞ!

どうして落とした?

クオン
さとう
佐藤

ふくら い
袋に入れていませんでした。

さぎょう こうぐ かた
作業ごとに工具を片づけないとだめだろう。

クオン

はい、すみません。

さとう
佐藤

した ひと
下にいる人がけがするぞ。

き
気をつけろ!

クワン

ขอโทษครับ ทำประแจหล่นลงไปครับ

ซาโตะ

อันตรายนะ!

ทำไมถึงทำหล่น

クワン

ไม่ได้เอาใส่กระเป๋าคครับ

ซาโตะ

หลังทำงานแต่ละทีก็ต้องเก็บเครื่องมือเข้าที่สิ

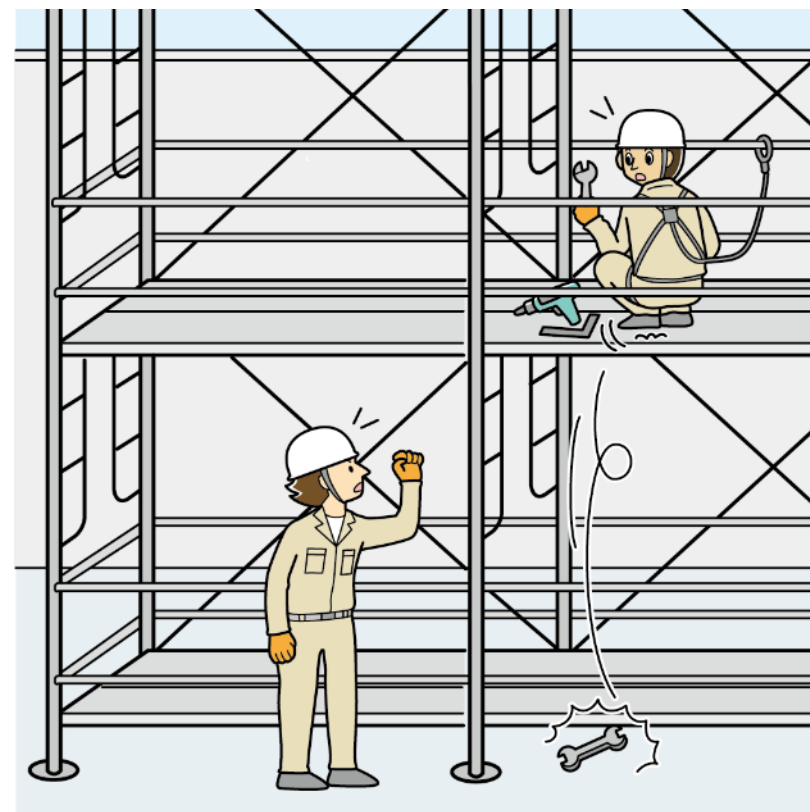
クワン

ครับ ขอโทษครับ

ซาโตะ

คนที่อยู่ข้างล่างโดนจะบาดเจ็บนะ

ต้องระวัง!



けんせつげんば とし おおごえ ど な
建設現場では、時に大声で怒鳴られたりすることがありますが、それは
あなたや周りの人の安全を守るためです。

ระหว่างการทำงานในไซต์งานก่อสร้าง คุณอาจถูกดุด้วยเสียงดัง

แต่นั่นก็เพื่อรักษาความปลอดภัยให้แก่คุณและคนรอบข้าง